



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

-----00000-----

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ	
ກົມປະໂຫຍດການຄ້າຕ່າງປະເທດ	
ເລກທີ: 0972	ວັນທີ: 21.6.15

ກະຊວງການເງິນ

ເລກທີ:...../ກງ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ: 26 JUN 2015

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ	
ເລກທີ: 1508	ວັນທີ: 18/6/15

ຮຽນ: ບັນດາ ທ່ານ ລັດຖະມົນຕີ, ຫົວໜ້າອົງການທຽບເທົ່າ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ບັນດາເຈົ້າແຂວງ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ເລື່ອງ: ການປະກາດໃຊ້ ແຜນຫຼຸດຜ່ອນອັດຕາພາສີ ໃນກອບອາຊຽນ ກັບ ປະເທດຄູ່ເຈລະຈາ ຫຼື ອາຊຽນ +1 ຄື: AANZFTA, ACFTA, AIFTA ແລະ AKFTA, ຕາມສາລະບານສິນຄ້າລະບົບເອກະພາບອາຊຽນລຸ້ນທີ 2012 (AHTN 2012).

- ອີງຕາມ ສັນຍາການຄ້າເສລີອາຊຽນ-ອິສຕາລີ ແລະ ນິວຊີແລນ ລົງນາມກັນ ໃນວັນທີ 27 ກຸມພາ 2009, ທີ່ຫົວຫີນ, ປະເທດໄທ ແລະ ສານປະກາດໃຫ້ສັດຕະຍາບານ ຂອງ ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ຄັ້ງວັນທີ 13 ສິງຫາ 2015;
- ອີງຕາມ ສັນຍາການຄ້າເສລີອາຊຽນ-ຈີນ ລົງນາມກັນ ໃນວັນທີ 29 ພະຈິກ 2004, ທີ່ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ ແລະ ສານປະກາດໃຫ້ສັດຕະຍາບັນຂອງ ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ສະບັບລົງວັນທີ 06 ມິຖຸນາ 2008;
- ອີງຕາມ ສັນຍາການຄ້າເສລີອາຊຽນ-ອິນເດຍ ລົງນາມກັນ ໃນວັນທີ 13 ສິງຫາ 2009, ທີ່ ບາງກອກ, ປະເທດໄທ ແລະ ສານແຈ້ງສັດຕະຍາບັນ ຂອງ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ສະບັບລົງວັນທີ 25 ພະຈິກ 2009;
- ອີງຕາມ ສັນຍາການຄ້າເສລີອາຊຽນ-ເກົາຫຼີ ລົງນາມກັນ ໃນວັນທີ 24 ສິງຫາ 2006, ທີ່ ກົວລາລຳເປີ, ປະເທດມາເລເຊຍ ແລະ ສານປະກາດໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ ຂອງ ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ສະບັບລົງວັນທີ 06 ມິຖຸນາ 2008;
- ອີງຕາມ ລະບຽບການໂອນຖ່າຍສາລະບານສິນຄ້າລະບົບເອກະພາບຂອງ ອົງການການຄ້າໂລກ (WTO).

ກະຊວງການເງິນ ໃນນາມຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນຫຼຸດຜ່ອນອັດຕາພາສີ ໃນກອບອາຊຽນ +1 ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງມາຍັງ ທ່ານ ຊາບວ່າ ແຜນຫຼຸດຜ່ອນອັດຕາພາສີ ສໍາລັບເຂດການຄ້າເສລີອາຊຽນ ກັບ ປະເທດຄູ່ເຈລະຈາ ຄື: ອາຊຽນ-ອິສຕາລີ ແລະ ນິວຊີແລນ (AANZFTA), ອາຊຽນ-ສປ ຈີນ (ACFTA), ອາຊຽນ-ອິນເດຍ (AIFTA) ແລະ ອາຊຽນ-ເກົາຫຼີ (AKFTA) ຕາມສາລະບານສິນຄ້າ ລະບົບເອກະພາບອາຊຽນລຸ້ມປີ 2012/1 (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature 2012 ~ AHTN 2012) ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ນັບແຕ່ວັນທີ 01 ເດືອນ ກໍລະກົດ 2015 ເປັນຕົ້ນໄປ ຫຼື ຈົນກວ່າຈະມີຄໍາສັ່ງປ່ຽນແປງໃໝ່.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງບັນດາ ທ່ານ ເພື່ອຊາບ ແລະ ພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງເຂັ້ມງວດ. ສ

ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງການເງິນ



ດຣ. ລຽນ ທິແກ້ວ

ບ່ອນສົ່ງ:

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| - ຫ້ອງວ່າການສູງກາງພັກ | 01 ສະບັບ "ເພື່ອລາຍງານ" |
| - ຫ້ອງວ່າການສະພາແຫ່ງຊາດ | 01 ສະບັບ "ເພື່ອລາຍງານ" |
| - ຫ້ອງວ່າການລັດຖະບານ | 01 ສະບັບ "ເພື່ອລາຍງານ" |



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Ministry of Finance

No: 2110/MoF

Vientiane Capital, dated on June 26, 2015

11/06/15
22/10/15

To: H.E Ministers, heads of government agencies, Mayor of Vientiane Capital and governors of provinces throughout the country.

Subject: The implementation of tariff reduction schedules of Lao PDR under ASEAN FTA with negotiating partners or ASEAN +1 which includes: AANZFTA, ACFTA, AIFTA and AKFTA to be based on the ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature 2012 - AHTN 2012.

- Pursuant to the ASEAN-AUSTRALIA-NEW ZEALAND FTA signed on February 27, 2009, Huahin, Thailand and the Presidential Instrument of Ratification of Lao PDR, dated August 13, 2015;
- Pursuant to the ASEAN-CHINA FTA signed on November 29, 2004, Vientiane Capital, Lao PDR and the Presidential Instrument of Ratification of Lao PDR, dated June 06, 2008;
- Pursuant to the ASEAN-INDIA FTA signed on August 13, 2009, Bangkok, Thailand and the Foreign Ministerial Instrument of Ratification, dated November 25, 2009;
- Pursuant the ASEAN-KOREA FTA signed on August 24, 2006, Kuala Lumpur, Malaysia and the Presidential Instrument of Ratification of Lao PDR, dated June 06, 2008;
- Pursuant to the Transposition Guidelines of the WTO.

[Unofficial Translation] *[Signature]*

The Ministry of Finance, as an implementing agency of tariff reduction schedule of the ASEAN +1, would like to inform you that the tariff reduction schedules of ASEAN FTAs with negotiating partners including: ASEAN-AUSTRALIA-NEW ZEALAND (AANZFTA), ASEAN –CHINA (ACFTA), ASEAN-INDIA (AIFTA) and ASEAN – KOREA (AKFTA), as transposed into ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature 2012- AHTN 2012), have entered into force from July 01, 2015.

This is for the information and for the effective implementation.



Minister of Finance

signed

[Unofficial Translation]